

Ficha de Lenguas

Lengua: **inga**

Orientaciones diseñadas por: Paula Andrea Delgado



La cultura
es de todos

Mincultura



Datos generales sobre la lengua: Territorios, número de hablantes, riesgo de pérdida.



La lengua inga pertenece a la familia lingüística quechua. Sus hablantes, aproximadamente 36.000 personas, se ubican principalmente en tres departamentos: Nariño, Caquetá y Putumayo, pero también en zonas urbanas como Bogotá, Cali, Medellín y Pasto.

"...Se estima que 7.090 personas son hablantes del Inga, es decir, un 45.9%, sobre el total poblacional, lo cual evidencia el grado de riesgo de extinción. Los hombres representan la minoría en este indicador con 49.4% representado en 3.506 personas..."

Ministerio del Interior de Colombia (2012). *Diagnóstico comunitario del Plan de Salvaguarda del pueblo Inga de Colombia - Nukanchipa Kausaikunata Iuiaikunata Mana Uañungapa Sakisunchi - Para que Nuestra Vida y Pensamiento Pervivan-*

Como pueblo, la comunidad inga tiene tres principios que rigen su vida social y política:

- **Ama Lluyay: no ser mentiroso**
- **Ama sisay: no ser ladrón**
- **Ama quilla: no ser perezoso**

(Agreda, 2010).

El pueblo inga ha hecho grandes esfuerzos para preservar y mantener viva la lengua entre sus hablantes más jóvenes. Se han adelantado programas desde la comunidad y las instituciones etnoeducativas, para que siga siendo la lengua materna de los recién nacidos y que el español sea su segunda lengua.

Las lenguas de la familia lingüística quechua, entre ellas el inga, están asociadas con el agua. En palabras de Liliana Damaris Carlosama Mavisoy, mujer inga, "Desde nuestros ancestros la lengua madre es concebida como el coro y la voz de los ríos y cauces, es el murmullo o canto de las aguas que la inspira". Asimismo:

"El nombre (...) quechua, etimológicamente tiene origen onomatopéyico que deriva de los vocablos: qhess que significa el ruido natural de un río caudaloso, que, al desplazarse por la quebrada provista de vegetación abundante y cargado de lodo y piedras, emite ese ruido, por otro lado el golpe de las rocas contra el suelo producen el ruido: wannn, qheess-wann; de donde sale la palabra qheswa. (Valenzuela, 2006, p. 21).

Lengua viva: recomendación de un material auténtico en la lengua (texto escrito, audio, video), disponible para acceso gratuito en la web.

Escucha y observa

En la casa de pensamiento Wawita Kunapa Wasi, en Bogotá, los profesores y un taita (persona mayor del pueblo inga) comparten con los niños y las niñas el ritual del uairachii, una práctica de armonización del cuerpo y el espíritu en la que el pueblo inga expresa su agradecimiento en su lengua.

https://www.youtube.com/watch?v=Pb8Xf_xOI_k

Escucha y conversa

Conoce las primeras palabras que aprenden algunos niños y niñas inga. Repítelas y suma otras más.

<https://www.youtube.com/watch?v=6yrQq9KIH70>

Acciones inspiradoras y materiales de exploración: se proponen dos ideas para compartir e interactuar con la lengua (acciones, recomendados o juegos).

Recurso

https://www.youtube.com/watch?v=Pb8Xf_xOI_k

Maguaré MaguaRED (2019). *Ritual del uairachii en la casa de pensamiento Wawita Kunapa Wasi*.

Te compartimos dos ideas para compartir e interactuar con la lengua inga.

Escuchar y descubrir

En el video *Ritual del uairachii en la casa de pensamiento Wawita Kunapa Wasi*, la docente canta una canción que tal vez puedas recordar, tiene la melodía de una muy común en colegios y jardines:

“la lechuza, la lechuza, hace shhhh”.

Sin embargo, puedes notar que usa palabras propias de su lengua, que no necesariamente traducen las palabras de la canción que conocemos en español. Así sucede en otras lenguas. La musicalidad invita a buscar palabras que puedan estar acordes al ritmo y melodía de la canción, así pueden surgir nuevas canciones.



Es momento de crear

A continuación, algunas ideas para interactuar con la lengua inga:

- Después de identificar algunas palabras en lengua inga que se presentan en el video, úsalas en una canción que inventes a partir de una melodía conocida.
- Inspírate en la bienvenida al día, el saludo a una persona, el agradecimiento por alguna acción, para aprovechar las palabras en lengua inga que aprendiste en el video y hacerlas parte de una canción.



Jugar y componer

Las rimas, los juegos y las retahílas acercan la lengua a la infancia. En esta ocasión te proponemos construir fichas con imágenes de algunas de las palabras que el taita comparte. Encuentra la traducción al inga de las siguientes palabras en el video *Ritual del uairachii en la casa de pensamiento Wawita Kunapa Wasi* y sigue los pasos:

- Sol
- Luna
- Viento
- Gracias
- Uno
- Dos
- Tres

- 1.** Observa en el video el gesto que usa el taita para acompañar cada palabra.
- 2.** Dibuja, imprime o recorta una imagen o fotografía de la palabra.
- 3.** Debajo de la imagen escribe la palabra en lengua inga.
- 4.** Comparte con los niños las fichas e invítalos a componer una retahíla usando el orden que quieran. Agrega otras palabras, incluye movimientos que puedan asociarse a cada palabra.

Referencias

- Agreda, A. (2010). Creación y experiencia pedagógica de Jardín infantil indígena inga “wawitakupa wasi” de Bogotá D.C. OEI.
https://issuu.com/pmunevarg/docs/documento_oei_final2010_2
- Pérez, C. E. (2016). Alli Kilkay, apuntes críticos acerca de la ortografía del inga. Forma y Función, 30(2), 163-185.
- Tandioy, L. (2006). Inga. Lenguas Indígenas de Colombia, una visión descriptiva, 121- 134.
- Uriquijo, A. Ficha de lengua INGA.
<https://lenguasdecolombia.caroycuervo.gov.co/contenido/Lenguas-indigenas/Ficha-de-lengua/contenido/43&#s>
- Ministerio del Interior de Colombia. (2012). Diagnóstico comunitario del Plan de Salvaguarda del pueblo inga de Colombia - Nukanchipa Kausaikunata Iuiaikunata Mana Uañungapa Sakisunchi - Para que Nuestra Vida y Pensamiento Pervivan.
https://siic.mininterior.gov.co/sites/default/files/pueblo_inga_diagnostico_comunitario.pdf